

**O APÊNDICE DE COMENTÁRIO NO
PORTUGUÊS DO BRASIL: UMA
ANÁLISE BASEADA EM *CORPUS*
CÁSSIA JACQUELINE FERNANDES OLIVEIRA
UFMG**

1

OBJETO

A unidade informacional de Apêndice de Comentário (APC) na fala espontânea do PB, predominantemente na diatopia de Minas Gerais, à luz da Teoria da Língua em Ato (CRESTI, 2000).

OBJETIVOS

- Mostrar as características peculiares da unidade de APC, baseando-nos nos critérios funcional, entonacional e distribucional propostos por CRESTI (2000);
- Expor o funcionamento da unidade de APC em relação à classificação informacional de ELENA TUCCI, 2006);
- Verificar a ocorrência da unidade de APC nas tipologias conversação, monólogo e diálogo.

- Apresentar outra unidade (PAR) que pode ocupar a mesma posição do APC; isto é, após a unidade de COM e serem confundidas com o APC;
- Diferenciar APC diversos de um APC escansionado;
- Apresentar correlatos prosódicos e morfossintáticos das unidades de APC presentes nos 20 textos analisados;
- Listar o número de ocorrências das unidades que antecedem o APC (COM, CMM, COB/CMB);

- Localizar unidade tonal (CODA) que apresenta as mesmas características prosódicas de APC, mas características informacionais distintas.
- Elencar o número de ocorrências do APC entre padrões ilocucionários e estrofes;
- Enumerar as ocorrências das unidades de ALL, PAR e PHA entre COM/APC;

QUADRO TEÓRICO

A Teoria da Língua em Ato

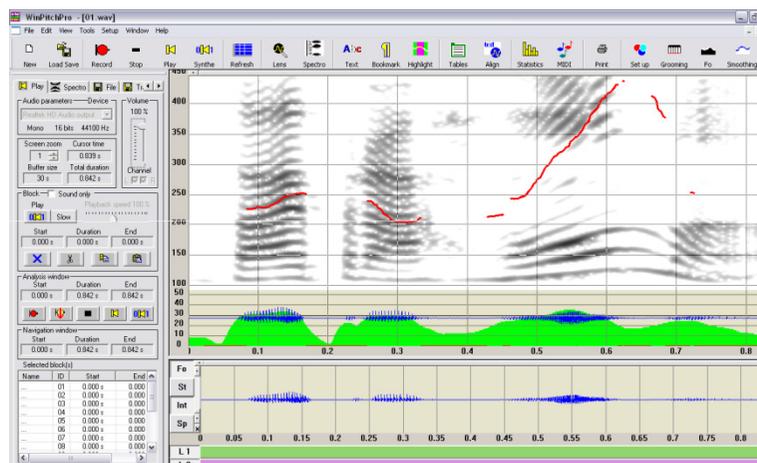
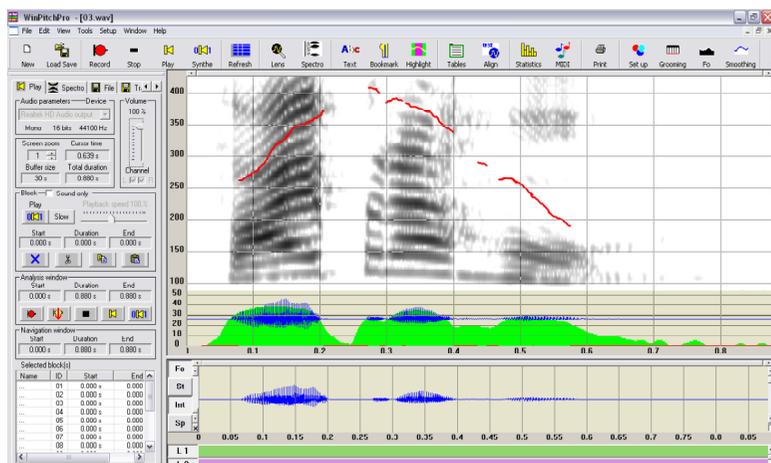
- Correspondência entre unidade de ação e unidade linguística (enunciado) por meio de parâmetros entonacionais.
- Fala segmentada em enunciados, e estes em unidades tonais.
- **Enunciado:** unidade mínima de interpretabilidade pragmática, veiculadora de uma ilocução e delimitada por quebras entonacionais perceptíveis como terminais (//).

ENUNCIADO (COM DIFERENTES TIPOS DE ILOCUÇÃO) EM UMA ÚNICA UNIDADE TONAL

Ilocução de Ordem



Ilocução de Pergunta



*CAS: vai pra Roma // =COM=

ENUNCIADO SIMPLES VS ENUNCIADO COMPLEXO

Enunciado simples

- composto apenas por uma unidade tonal;
- definida como unidade nuclear (ROOT), ou informacionalmente, como unidade de COM.

Enunciado Complexo

- possui, além da unidade nuclear, outras unidades (PREFIX, SUFFIX) dedicadas ao cumprimento de funções diferentes daquela de veicular a força ilocucionária;

(t'HART-COLLIER-COHEN, 1990)

CRITÉRIOS DEFINIDORES DAS UNIDADES INFORMACIONAIS

1. Critério funcional – posição exercida pela unidade no enunciado;
2. Critério entonacional – perfil entonacional característico de cada unidade;
3. Critério distribucional – posição da unidade no enunciado .

A DISTRIBUIÇÃO DOS APC NA AMOSTRA

5043 – Enunciados

2334 – Enunciados Complexos

Desse total de enunciados complexos

821 – conversações – 38%

896 – diálogos – 35%

617 – monólogos – 27%

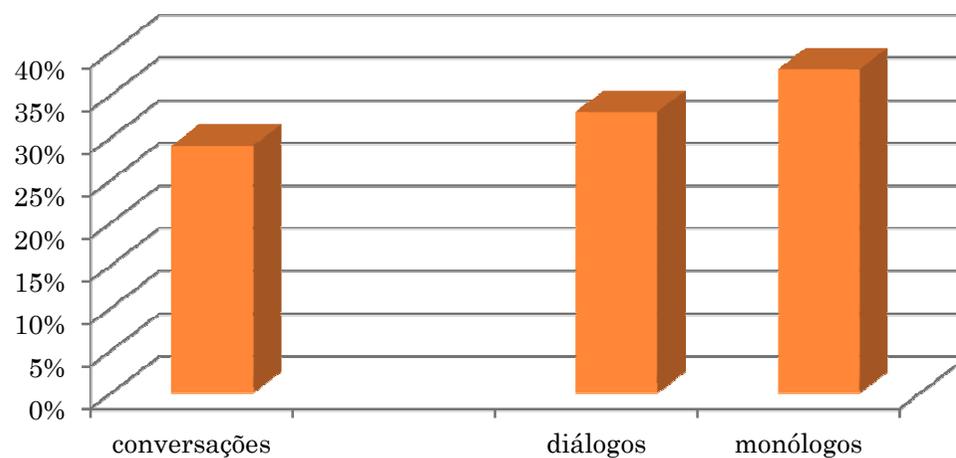
Entre os enunciados complexos 113 (4,8%)
possuem pelo menos uma unidade de APC.

PROPORÇÃO DE OCORRÊNCIA DE APC NA AMOSTRA (4,8% DO TOTAL DE ENUNCIADOS COMPLEXOS)

Conversaço – 29%

Diálogo – 33%

Monólogo – 38%



UNIDADES INFORMACIONAIS

1. Unidades Textuais – são aquelas que compõem o texto do enunciado propriamente dito. São as unidades de COM, TOP, APC, PAR, INT, APT e SCA.
2. Unidades Dialógicas – são aquelas que realizam funções ligadas à relação com o interlocutor. São elas as unidades de INP, CON, TXC, PHA, ALL e EXP.

COMENTÁRIO (COM)

É a única unidade necessária e suficiente à constituição de um enunciado.

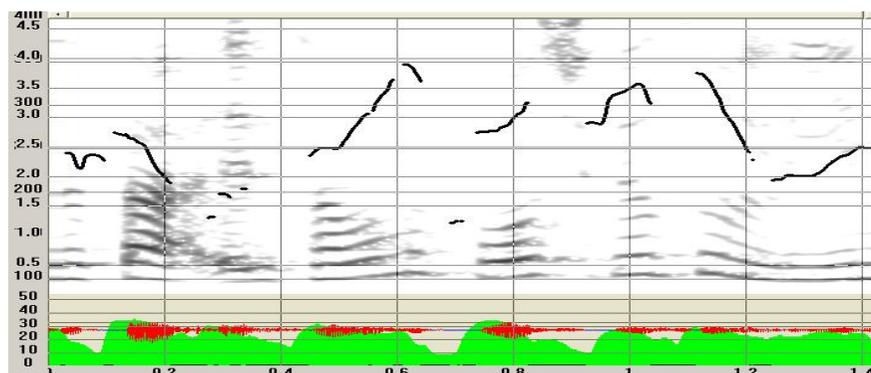
Funcionalmente carrega a força ilocucionária e, portanto, a autonomia pragmática do enunciado;

Entonacionalmente possui sempre um foco, já que o perfil dessa unidade identifica o tipo de locução.

Distribucionalmente pode estar em qualquer posição no enunciado.

Exemplo (bfamdl02)

*BEL: eles tavam num posto de gasolina /=COM=



APÊNDICE DE COMENTÁRIO (APC)

Funcionalmente - Integra textualmente a unidade de COM;

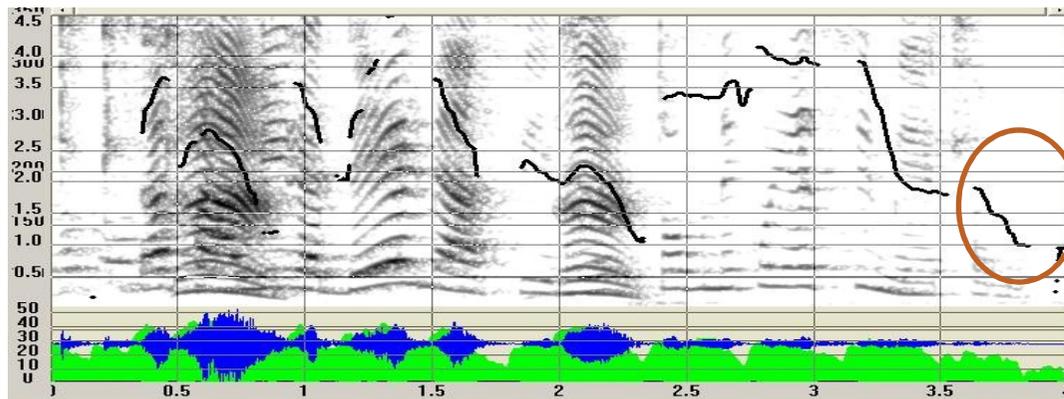
Entonacionalmente - é uma unidade tonal sem foco; F0 mais baixa do que a unidade de COM; Perfil nivelado ou descendente; Intensidade baixa;

Distribucionalmente - Deve suceder a unidade de COM; é tida como uma unidade de sufixo.

Exemplo (bfamcv02)



*RUT: [203] da família &d [/3]=EMP= <da família> dele /=TOP= minha filha
/=ALL= <também nũ> tomo nem conhecimento /=COM= também
//=APC=\$



A PERDA DO ISOMORFISMO

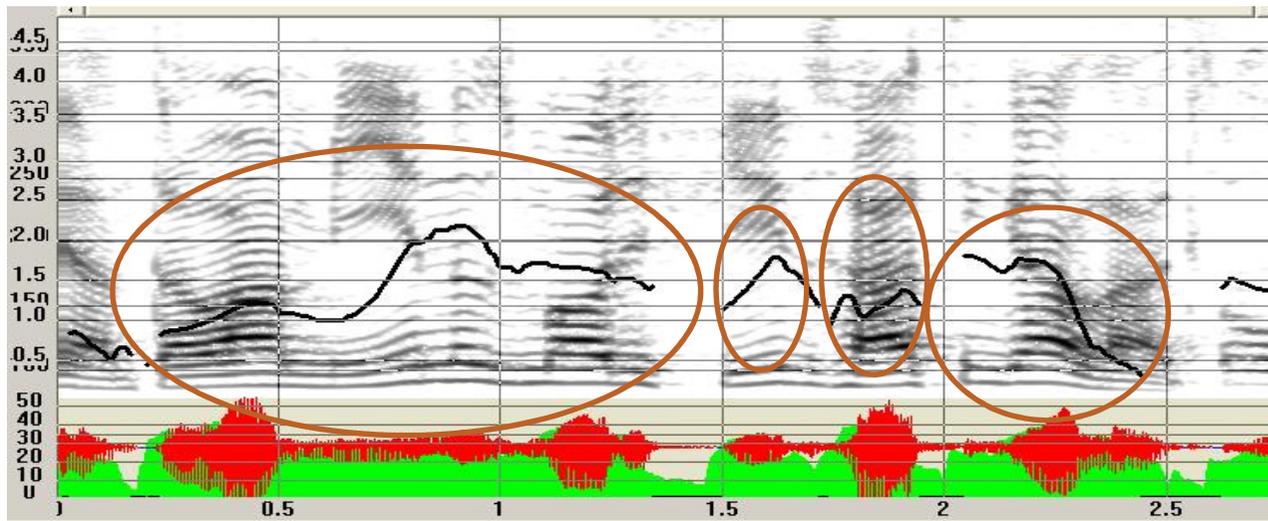
- Em princípio, cada unidade estaria sempre em correspondência biunívoca com o enunciado; isto é, cada enunciado possuiria sempre uma e apenas uma unidade de COM;
- Há casos, contudo, que contrariam esse princípio. Tratam-se dos Comentários Múltiplos (CMM) e das Estrofes. Dentro das estrofes há os Comentários Ligados (COB) e Comentários Múltiplos Ligados (CMB).

COMENTÁRIOS MÚLTIPLOS (CMM)

- São ilocuções que por natureza necessitam de mais de um COM;
 - Distinguem-se de uma sequência de enunciados simples porque constituem um padrão composicional de ilocução com uma estrutura rítmica e prosódica.
 - Há cinco tipos: ilocução de elenco, ilocução de comparação, ilocução de hipótese ou relação de necessidade, ilocução de reforço e ilocução de confirmação.
- Ex:*EVN: tá o Aminas /=CMM= Mauro e Filhos /=CMM= Racing /=CMM= Galáticos



//=CMM=

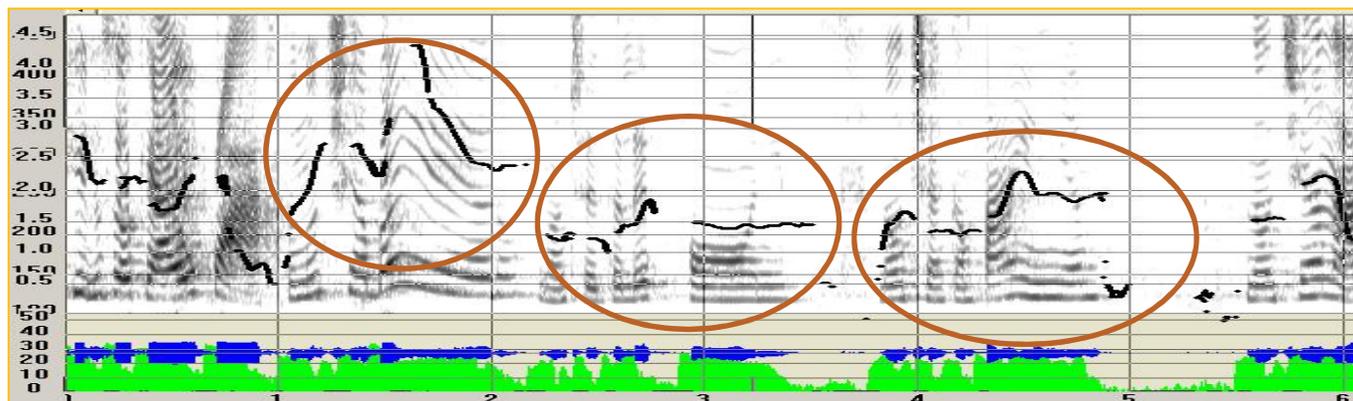


Ilocução de elenco

ESTROFE

- Possui valor ilocutivo fraco e difuso; isto é, é composta de uma sequência de COM com força ilocutiva fraca, ligados dentro de uma entidade maior; ou seja, a percepção da quebra terminal chega somente depois da realização de várias ilocuções;
- Não tem programa informacional pré-constituído, mas se constrói por acréscimo de sucessivos COB, ou CMB que gradualmente realizam um dos elementos que são desenvolvidos na evolução de um pensamento, regido afetivamente em relação a um interlocutor.
- Ex: Exemplo 1.31 (bfammn04)

*REG: [45] aí o quarto /=INT= **nũ tinha banheiro** /=CMB_r= **não tinha telefone** /=CMB_r=
não tinha campainha /=CMB_r= não tinha nada //COM_r=



TEXTOS ESTUDADOS

20 textos de aproximadamente 1500 palavras cada, sendo no domínio particular 4 conversações, 5 diálogos e 6 monólogos; e no domínio público 2 conversações, 2 diálogos e 1 monólogo.

Frequência da unidade APC em comparação às demais unidades textuais presentes na amostra

Unidades Textuais	Frequência	Percentual
Apêndice de Comentário (APC)	113	10%
Tópico (TOP)	604	53%
Introdutor Locutivo (INT)	236	21%
Parentético (PAR)	158	14%
Apêndice de Tópico (APT)	23	2%
TOTAL	1137	100%

AS DISCUSSÕES SOBRE A UNIDADE DE APC

ELENA TUCCI (2006)

- Realizou pesquisa em um corpus constituído de 5.639 enunciados;
- Analisou textos formais e informais, em italiano;
- Verificou que o APC não ocorre muito frequentemente, tendo sido encontrados apenas 4,49 % de ocorrências de APC no total de textos analisados.
- Nos textos informais o percentual de ocorrência dos APC foi de 5,12% e nos textos formais de 3,56%.
- Criou uma tipologia para a classificação das unidades de APC (conforme se verá a seguir);

A CLASSIFICAÇÃO INFORMACIONAL - ELENA TUCCI (2006)

*MAI: o diâmetro dela deve dar uns [/1]=SCA= uns quarenta cinquenta centímetro de [/1]=SCA= de &s [/2]=EMP= de grossura /=COM= **o diâmetro dela** //APC=

(Repetições de expressões do tema do discurso)

*DFL: e eu tomava meu banho /=CMM= e ia pra casa da outra avó /=COM= **também** //APC=

(Preenchimento)

*EUG: <maciinha> // várias cores // quer dizer / dependendo do número / né // porque tem pouco // e isso aí era da coleção + quer dizer / isso aqui nã tem outono / nã tem inverno / nã tem verão // cê usa o ano inteiro /=COM= **essas Birk** //APC=

(Retomada Textual)

*ROG: e eu que nunca peguei uma pranta /=COB= assim /=PHA= pra mim olhar uma pranta /=COM= assim /=PHA= **duma casa** /=APC= assim //PHA=

(Informação Tardia)

ULISSES (2008)

- Fez parte de um projeto-piloto cujo objetivo era a realização de todas as fases de constituição e análise de um corpus;
- Analisou três textos (1 dialógico e 2 tendencialmente monológicos), totalizando 870 enunciados;
- Confirma a premissa de TUCCI de que a unidade de APC tende a aparecer mais nos textos dialógicos e informais;
- Deixa supor que a unidade de APC seja bem mais frequente em PB do que em italiano.

ANÁLISE DISTRIBUCIONAL

1. Unidades que antecedem o APC

CMM – 9,7%

CMB/COB – 11,5%

COM/COM_r – 70,8%

2. O APC pode vir entre CMM (padrão ilocucionário) ou COB/CMB (estrofe)

Exemplo (bpubcv01)

*FLA: sai do doador /=CMM= **lá** /=APC= e chega pra gente assim
//CMM=

Exemplo (bfammn02)

*DFL: [173] <eu até já> falei isso na [/1]=SCA= &n [/1]=EMP= ni
entrevista /=COB= **e tudo mais** /=APC= às vezes ele punha
uma=SCA= uma toalha na cabeça /=COB= ou então ele vestia
uma blusa ao contrário /=COB= e fingia de cachorrinho /=COB= e
levantava a perna pra fazer xixi //COM=\$

UNIDADES ENTRE COM E APC

COM/ALL/APC

Exemplo (bfamcv03)

*TON: [247] é ocê /=COM= **Onofre** /=ALL= que tá cagando assim //APC=\$

COM/PAR/APC

Exemplo (bfamcv04)

*HEL: [317] <não> /=COB= mas aí hhh +=EMP=\$ [318] <e se precisar de um esclarecimento> /=COM= <**assim** /=PAR= no> meio do negócio hhh
//APC=\$

COM/PHA/APC

Exemplo (bpubcv02)

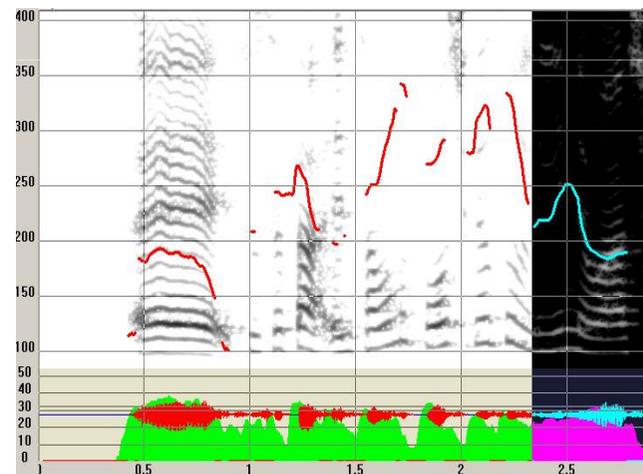
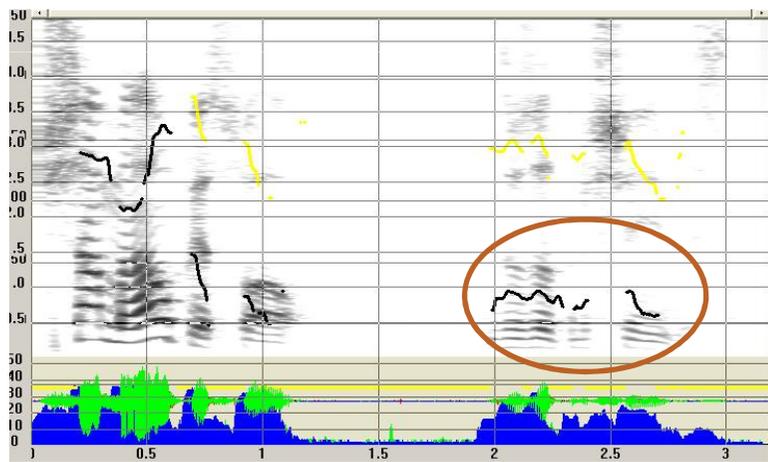
*OSV: [271] se for o caso só dela mesmo /=TOP= esses caso que /=SCA= não tiver jeito /=TOP= da [/1]=EMP= da gente fazer /=APT= tira ela então /=COM= **né** /=PHA= no caso //APC=\$

DISTRIBUIÇÃO COM OUTRA UNIDADE EM MESMA POSIÇÃO DE APC

*GIL: [65] da gente /=TOP= pra alguns setores da organização /=TOP= chamar o pessoal /=COM= dos outro times ||=APC=\$



*BEL: eles tavam num posto de gasolina /=COM= eu acho ||=PAR=



APC DIVERSO

É quando há um acréscimo de uma informação ao APC precedente, isto é, cada APC possui informações independentes, podendo funcionar sozinho.

Exemplo (bfammn01)

*MAI: [67] segundo ele falou comigo /=COM= o
/=SCA= **parente dele** /=APC= que &m
[/2]=EMP= **desse que morreu** //APC= \$

APC ESCANSIONADO

É quando há composicionalidade sintática.

* Exemplo (bfammn03)

- *ALO: [111] e /=DCT_r= ela pediu pa pagar /=COM_r= essa conta //APC_r=\$

A principal distinção entre uma sequência de dois apêndices e um apêndice escansionado está no fato de que o primeiro apresenta um perfil prosódico concluído e o segundo não.

CODA

Unidade que parece ter todas as características prosódicas de um APC, mas não as características informacionais.

Isso ocorre quando temos um COM com foco funcional à esquerda. Essa situação faz com que seja praticamente impossível a pronúncia do restante do COM, sem produzir uma quebra. Logo, não podemos dizer que depois da quebra haja um APC, já que essa quebra é praticamente obrigatória. Trata-se, portanto, de uma cauda que produz uma unidade escansionada (SCA).



Exemplo (bfamdl03)

*POR: [326] na casa de quem mesmo /=SCA= cês
tão indo //COM=\$

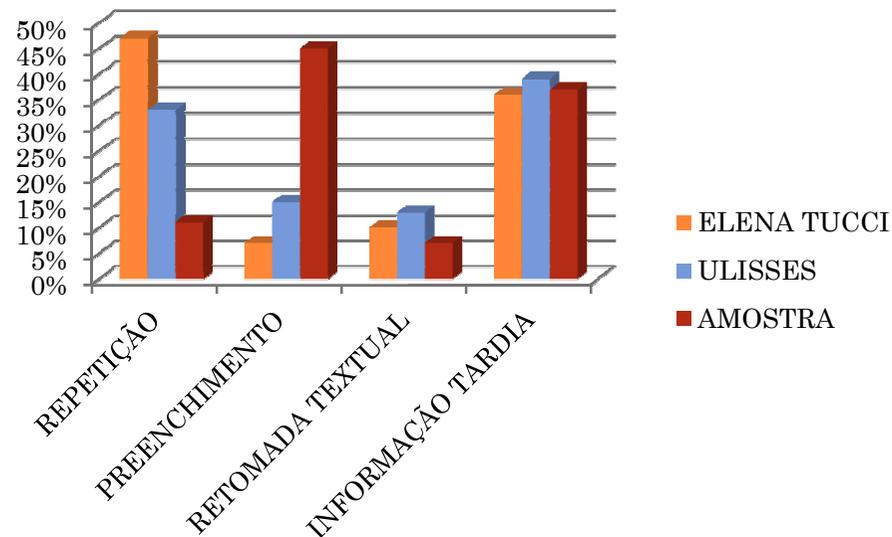
ANÁLISE INFORMACIONAL

A UNIDADE DE APC NA AMOSTRA

Textos	Repetição	Preenchimento	Retomada Textual	Informação Tardia
Conversações	25%	26%	50%	40%
Diálogos	33%	35%	25%	40%
Monólogos	42%	39%	25%	39%

COMPARAÇÃO ENTRE ELENA TUCCI, ULISSES E AMOSTRA – ANÁLISE INFORMACIONAL

	ELENA TUCCI	ULISSES	AMOSTRA
REPETIÇÃO	47%	33%	11%
PREENCHIMENTO	7%	15%	45%
RETOMADA TEXTUAL	10%	13%	7%
INFORMAÇÃO TARDIA	36%	39%	37%



ANÁLISE MORFOSSINTÁTICA

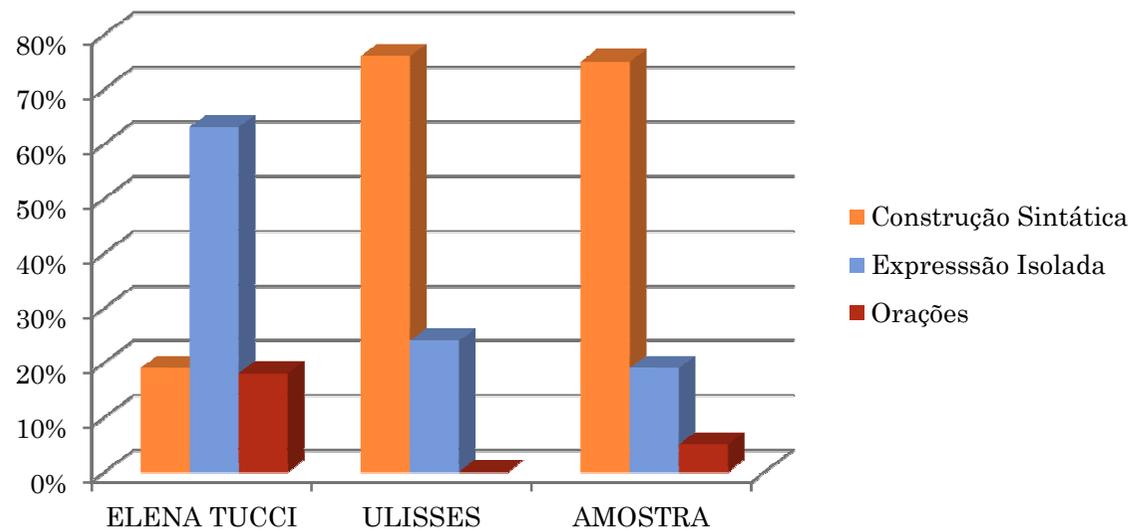
	Conversações	%	Diálogos	%	Monólogos	%	Total
							Parcial
Expressões Isoladas	5	4,4	7	6,2	10	8,8	19,4
Construções Sintáticas	25	22,1	28	24,8	32	28,3	75,2
Orações	03	2,7	02	1,8	01	0,9	5,4
TOTAL	33	29,2	37	32,8	43	38	100

CORRELATOS MORFOSSINTÁTICOS

	EXPRESSÕES ISOLADAS		CONSTRUÇÕES SINTÁTICAS							ORAÇÕES			
	ADV	ADJ	SN	SV	SV+SP	SP	SADV	SADV+SN	SADJ	EXP	REL	C. NOM	COMP
Conversaão	24%	-	31%	28%	1%	23%	31%	1%	-		1%	-	1%
Diálogo	29%	1%	37%	28%	-	39%	26%	-	-	67%	-	-	-
Monólogo	48%	-	31%	44%	-	39%	42%	-	-	33%	-	-	-

COMPARAÇÃO ENTRE ELENA TUCCI, ULISSES E AMOSTRA – ANÁLISE MORFOSSINTÁTICA

	ELENA TUCCI	ULISSES	AMOSTRA
Construção Sintática	19%	76%	75%
Expressão Isolada	63%	24%	19%
Orações	18%	–	5%



ANÁLISE PROSÓDICA

Medições feitas mediante a utilização do *software* WinPitch

- F0 média do COM;
- Intensidade média do COM;
- F0 média do APC;
- Intensidade média do APC.

Texto	Nº de APC com curva confiável	%	Nº de APC com curva não confiável	%	Nº de APC com Sobreposição	%	Nº de APC com ruído	%
Conversações	20		8		4		1	
Diálogos	25		3		4		4	
Monólogos	40		10		1			
TOTAL	77	68	21	19	10	9	5	4

PARA CONCLUSÃO DA TESE, PRETENDE-SE AINDA

- Individualizar os APC com função de Repetição por repetição parcial, repetição contígua e não-contígua;
- Enumerar os APC com função de Integração textual simples, bem como com integral textual e composicionalidade sintática;
- Aferir todas as médias de F0 e Intensidade das unidades de COM e APC, da amostra;
- Estabelecer análise comparativa por todas as medidas entre dados da amostra e mini-corpus italiano.